

INTRODUCTION AL MANUAL DE SERVICIOS PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

El **Departamento de Asuntos de Personas Mayores de Rhode Island (DEA)**, siglas en Ingles, publicó la primera edición de **El Manual de Servicios para Personas Mayores** en 1975 como una división del **Departamento de Servicios Comunitarios**. La edición subsecuente de **El Manual de Servicios para Personas Mayores** ha seguido el simple formato del original. Cada sección provee una descripción consisa y adecuada de los programas listados e información actual sobre contactos.

Se han hecho esfuerzos para verificar la información contenida en **El Manual de Servicios para Personas Mayores del 2006**. Esta información es correcta empezando el primero de Enero del 2006. Correcciones para la edición del 2007 deben ser enviadas por escrito al encargado de Información y Relaciones Públicas del Departamento de Asuntos de Personas Mayores de RI, (DEA), al 35 de la Howard Avenue, Edificio Benjamin Rush #55, Cranston, RI 02920.

Este manual es publicado en Inglés y en Letras Grandes, para personas con problemas de visión. Para obtener copias de éstas ediciones, llame al **Centro de Información, Referencias y Asistencia al 462-4000 (Voz)** o al **462-0740 (TTY)**.

TABLA DE CONTENIDO

Bienvenidos al DEA.....	Page 4
Guía de Referencia rápida del DEA.....	5
Direcciones al DEA.....	6-7
Servicios Diurnos para Adultos.....	8
Abogacía	9-10
Agencias para Ciegos.....	11
Enfermedad de Alzheimers.....	12
Fundación del Artritis.....	13
Cuidado Administrado.....	14
Programas de Acción Comunitaria.....	15
Iniciativa de Diversidad Comunitaria.....	16
Opciones de Vivienda Comunitarias.....	17-18
Servicios Dentales.....	19
Equipo Médico Duradero.....	20
Oportunidades Educativas.....	21
Localizador de Servicios para Ancianos.....	22
Systema de Respuesta de Emergencia	23
Asistencia de Comida.....	24-26
Visitas Amistosas.....	27
Grupos de evaluación Geriátrica.....	28
Centros de Salud.....	29-30
Consejería de Seguro de Salud.....	31-32
Servicios de Oído y Habla	33
Asistencia de Calefacción.....	34
Cuidade de Casa en la Comunidad.....	35-36
Conversión de la Equidad de su Casa.....	37
Cuidado de Hospicio	38

TABLE OF CONTENTS

Vivienda	Pages 39-41
Tarjetas de Identificación.....	42
Información y Referencia.....	43-45
Servicios Legales.....	46-47
Asistencia Médica/Medicaid.....	48
Medicare.....	49
Ayuda de pago de la Prima del Medicare.....	50
Salud Mental y de Comportamiento.....	51-52
Apoyo a Personas que Cuidan un Familiar..	53
Asilos/Cuidado a Largo Plazo.....	54-55
Programa de Ombudsman/Asilos.....	56-57
Organización PACE de RI.....	58
Asistencia Farmacéutica.....	59-61
Servicios de Protección.....	62
Publicaciones.....	63
Cuidado de Descanzo Temporal.....	64
Centros de Personas Mayores.....	65-68
Compañía Temporal a Personas Mayores.....	9
Abogacía con Bomberos/Policías.....	70-73
Desarrollo Laboral a Personas Mayores.....	74
Seguro Social.....	75
Seguridad de Ingresos Suplementarios.....	76
Información sobre Taxes.....	77
Transportación.....	78-79
Servicios Voluntarios.....	80

BIENVENIDOS AL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS DE ANCIANOS DE RHODE ISLAND (DEA)

DEA fué establecido en el 1977 (bajo RIGL 42-66-1) en respuesta al crecimiento de las necesidades de la población de ancianos de Rhode Island. **DEA** es la agencia primordial estatal devóta al desarrollo, implementación, y monitoría del sistema de programas comunitarios y servicios para ancianos y adultos con limitaciones. **DEA** también es la única agencia de estado asignada para planificar y servir como agencia de ancianos bajo la provisión del **Older Americans Act**.

Para servir las necesidades de nuestros constituyentes, nosotros debemos tener una misión. La misión del **DEA** es **asegurar la excelencia en servicios, abogacía, y pólizas públicas dedicadas a las necesidades de los ancianos de Rhode Island, sus familias, y quienes los cuidan.**

Como vísito en el **Censo del 2000**, la población de ancianos de RI se está expandiendo. El **Censo del 2000** contó mas de un millón de personas en RI. Mas de 190,000 tenían 60 años o mas. Esto representa un 18.3 % de nuestra población y fuimos los números 8 en la nación. Mas de 152,000 personas in RI tenían 65 años o mas. Esto es el 14.5% de nuestra población y fuimos los números 6 en la nación.

DEA GUIA DE REFERENCIA RAPIDA

Departamento de Asuntos de Ancianos de Rhode Island

John O. Pastore Center
Benjamin Rush Building #55
35 Howard Avenue
Cranston, RI 02920

Número principal.....462-3000
Centro de Información, Referencia y Asistencia al Cliente.....462-4000 (Voice)
462-0740 (TTY)

Página de Internet..... www.dea.state.ri.us

Para Servicios mas Rápidos llame:

Directora..... 462-0501
Consejería de Seguro de Salud.....462-0524
Asistencia de Calefacción.....462-4000
462-0740 (TTY)

Servicios de Hogar en la Comunidad.462-0570

Medios de Comunicación462-0509

Asistencia de Medicamentos..462-4000 (Voice)
462-0740 (TTY)

Servicios de Protección.....462-0555

Programa de Compañía Temporal.....462-0569

NOTA IMPORTANTE: Personas de cualquier lugar en Rhode Island pueden llamar a los teléfonos anteriores sin incurrir en ningún cargo a sus servicios de teléfono.

DIRECCION AL DEA
RI Department of Elderly Affairs
John O. Pastore Center
Benjamin Rush Building #55
35 Howard Avenue
Cranston, RI 02920

Desde la Ruta 95 Norte: Tome la Salida 14B de la ruta 95 Norte hacia la ruta 37 Oeste. Haga una izquierda en la luz hacia la Avenida Pontiac. Siga los letreros hacia el **Centro John O. Pastore**. A la tercera luz, haga una derecha hacia la Avenida Howard. **DEA** está localizado cerca de .3 millas hacia la derecha en el **Edificio #55 Benjamin Rush**.

Desde la Ruta 95 Sur: Tome la Salida 14B hacia la ruta 37 Oeste. Haga una izquierda en la luz hacia la Avenida Pontiac. Siga los letreros hacia el **Centro John O. Pastore**. A la tercera luz, haga una derecha hacia la Avenida Howard. **DEA** está localizado cerca de .3 millas hacia la derecha en el **Edificio #55 Benjamin Rush**.

Desde la Avenida Reservoir (Ruta 2-Nota: Ruta 2 Sur se convierte en la Avenida New London): A la intersección de la Avenida New London y la Avenida Howard, haga una izquierda hacia el **Centro John O. Pastore**, en la Avenida Howard. **DEA** está localizado cerca de .3 millas a la izquierda.

DIRECCION AL DEA

Desde la Ruta 295: Tome la salida 3A-Ruta 37 Este. Doble a la derecha en la Avenida Pontiac en la salida 3 y siga los letreros hacia el **Centro John O. Pastore** . A la tercera luz, haga una derecha hacia la Avenida Howard. **DEA** está localizado serca de .3 millas a la derecha.

El estacionamiento para **DEA** está localizado en frente del edificio y al cruzar la calle.

Ruta de Transporte Público: Desde la Plaza Kennedy, Providencia, tome el autobus **22-Avenida Pontiac. Las Autoridades de Transporte Público de Rhode Island (RIPTA)**, siglas en Inglés, tiene varias horas de salidas diarias que se paran en **DEA**. Para información sobre el horario de transporte público, llame a **RIPTA** al **784-9500**, o vaya a su página de internet **www.ripta.com**.

Las oficinas del DEA están localizadas en el primer piso el Edificio # 55 llamado Benjamin Rush . Las horas de oficinas son de 8:30 a.m. hasta 4:00 p.m., de Lunes a Viernes.

SERVICIOS DIURNOS PARA ADULTOS

Estos centros autorizados por **DEA** proveen a los adultos frágiles y con problemas funcionales, incluyendo esos con la enfermedad de Alzheimers y demencias relacionadas, con cuidado y supevisión en un ambiente seguro. Estos servicios incluyen, terapia, recreación, servicios de salud, y descanso para aquellos que los cuidan.

Bristol: Cornerstone Adult Services	254-9629
Coventry: Cornerstone Adult Services	822-6212
Cranston:	
Cranston Adult Day Care	780-6243
Hope Alzheimer's Center	946-9220
Victoria Court Adult Day Services	946-5522
Little Compton: Nancy Brayton Osborn	635-2358
Middletown: Forest Farm Adult Day Svcs	849-8326
North Providence:	
Fruit Hill Day Services for for Elderly	353-5805
Generations Adult Day Health Center	725-6400
Pawtucket: New Horizons Adult Day Care	727-0950
Providence:	
Jewish Srs./Comprehensive ADC	351-2440
PACE Organization of RI	490-6566
Smithfield: Dora C. Howard, Centre, Ltd	949-3890
So. Kingstown: So. Kingstown AD Svcs	783-8736
Warren: The Willows Adult Day Care	245-2323
Warwick:	
Cornerstone Alzheimer's Center	738-8295
Cornerstone-Apponaug Center	739-2847
Westerly Adult Day Services	596-1336
Woonsocket:	
Alternative Adult Care	766-0516

ABOGACIA

Ancianos tienen la oportunidad de influenciar las pólizas públicas mediante las siguientes organizaciones:

El Rhode Island Advisory Commission on Aging fue creado en el 1977 bajo el mandato federal -Older Americans Act- y bajo la ley de estado de Rhode Island. La **Comisión** está compuesta por 25 miembros; 21 son nombrados por el Gobernador y 4 son miembros de Asamblea General de Rhode Island. La **Comisión** aconseja al Gobernador y la Directora del **DEA** con respecto a puntos y problemas que confrontan los ancianos y adultos con limitaciones físicas o mentales. Llame al **462-0546**.

El Rhode Island Forum on Aging fue establecido en el 1991 para juntar un consorcio de líderes compuesto por ancianos establecidos, y organizaciones educacionales y de abogacía. El **Foro** provee un punto focal sobre puntos de la vejez, provee información sobre éstos puntos, y establece prioridades para abogar. Llame al **462-0546**. **Silver Haired Legislature (SHL)**, creada en el 1981, es una organización no partidista, y sin fines de lucro compuesta por 75 ancianos representando cada distrito legislativo de Rhode Island. Reuniones se hacen cada año para debatir puntos, desarrollar soluciones, y para recomendar legislaturas a oficiales estatales y national. Los esfuerzos del **SHL** se enfocan en abogar por puntos pertinentes a los ancianos por medio de promover conocimiento del proceso legislativo gubernamental. Llame al **462-0546**. Su página de internet es www.rishl.org.

El Rhode Island Long Term Care Coordinating Council (LTCCC) fue creado en el 1987 para juntar líderes del sector público y privado para coordinar la agenda de estado para el cuidado de largo plazo. El **Consejo** está entregado a traer cuidado a largo plazo con calidad, que se pueda comprar, y que sea accesible para los residentes de RI. Llame al **222-2371**.

ABOGACIA

Además del **LTCCC**, el **Governor's Cabinet on Chronic and Long Term Care** fué establecido por orden ejecutiva en el 2003. Los directores de varios departamentos de estado se juntaron para diseñar el futuro del cuidado a largo plazo. Llame al **462-0501**.

AARP-Rhode Island, 10 de la calle Orms, Providence, RI 02906 es una organización no partidista y sin fines de lucro para adultos de 50 años o mayores. Para sus 35 millones de miembros, los beneficios incluyen servicios de farmacia, seguros, servicios de viajes en grupos, reuniones del capítulo local, y conocimiento legislativo. **AARP** trata de influenciar el gobierno estatal y federal por programas y servicios que mejoren la calidad de vida de los ancianos. Llame al **Rhode Island Chapter of AARP** al **866-542-8170**.

Los **Gray Panthers of Rhode Island** son parte de una organización internacional de abogacía que trabaja por justicia social y económica. Entre los temas que ésta organización se concentra están acceso a servicios médicos que se puedan comprar, vivienda, educación, transporte y la preservación del **Social Security**. Llame al **725-1122**.

Senior Action in a Gay Environment (SAGE/RI) ofrece ayuda y oportunidades sociales a ancianos homosexuales. Llame al **751-1487**.

Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays (PFLAG) es una organización de apoyo que ayuda a padres de homosexuales a entender y a aceptar a sus hijos. Llame al **751-7571** o visiste www.gbwebworks.com/pfplag.

AGENCIAS PARA LOS CIEGOS

IN-SIGHT, 43 Jefferson Boulevard, Warwick, RI 02888 ayuda a personas ciegas a desarrollar habilidades de comunicación, movimiento, orientación, cuidado propio, y servicios en el hogar.

IN-SIGHT asiste aquellos teniendo problemas con el envejecimiento y la sequera. **IN-SIGHT Radio** transmite periódicos leídos, revistas y libros leídos para personas ciega o con problemas de visión. Llame al **941-3322**.

Saving Sight conduce chequeos de glaucoma y una compañía de información pública para detectar y combatir las causas de la ceguera Llame al **738-1150**.

State Services for the Blind and Visually Impaired provee rehabilitación vocacional, consejería, evaluación médica, enseñanza en el hogar, y otros servicios. Llame al **222-2300 (Voz)** o **222-3010 (TTY)**.

Cualquier residente de 65 años o mayor que no tenga un Oculista puede recibir servicios médicos oculares sin costo alguno por medio de **EyeCare America Seniors Program**. Llame al **Help Line** al **1-800-222-EYES (3937)**.

Personas que tienen limitaciones visuales físicas que les prohíbe usar material tradicional de la librería puede pedir prestado libros y revistas en letras grandes o en braille, o libros hablados gratis a través de **Taking Books Plus**. Llame al **222-5800**.

Máquinas y materiales son enviados gratis directamente por el correo. Sin embargo, el sistema estatal de librería permite que las personas confinadas en sus casas pueden devolver materiales a su librería local.

ENFERMEDAD DEL ALZHEIMER

La **Alzheimer's Association, Rhode Island Chapter**, 245 Waterman Street, Providence, RI 02906, es una organización sin fines de lucro afiliada con el grupo nacional. Su misión es coordinar los recursos para los que cuidan a otros, educar profesionales de salud y al público en general, y abogar para mejorar las pólizas públicas. Otro servicio del **Alzheimer's Association** incluye una línea de ayuda, voceros expertos, boletín, grupos de apoyo.

Para información sobre éstos servicios llame la **Alzheimer's Association, Rhode Island Chapter** al **421-0008**, o **1-800-244-1428**. Su página de internet es www.alz-ri.org.

Departamentos de Policía que tienen un programa de **Alzheimer's Alert** registran pacientes de Alzheimers para que la policía pueda asistirlos si son encontrados caminando confundidos.

Muchos de los servicios listados en éste libro pueden ser de ayuda para aquellos con la enfermedad del Alzheimers y sus familiares, incluyendo, vivienda con asistencia, servicios de cuidado en la comunidad, servicios diurnos para adultos, servicios de cuidado para ancianos, grupos de apoyo, y asistencia legal.

La página de internet de la national Alzheimer's Association es www.alz.org.

ARTHRITIS FOUNDATION: NORTHERN & SOUTHERN NE CHAPTER

La **Arthritis Foundation, Northern & Southern NE Chapter**, 2348 Post Road, Suite 104, Warwick, RI 02886 busca mejorar las vidas de 66 millones de Americanos por medio de la prevención, tratamiento, control y cura de la artritis y sus enfermedades derivadas. Artritis es la causa número uno de limitaciones físicas de la nación.

Mientras que la Artritis y sus enfermedades derivadas causan dolor y pérdida de movimiento, ésta fundación ofrece muchas estrategias para ayudar éstas personas a vivir una vida activa y plena.

Servicios incluyen:

- Programas acuáticos
- Programas de ejercicio
- Programas de ayuda propia
- Grupos de Apoyo
- Información y Referencia
- Abogacía

Para mas información , llame al **739-3773**, o visite **www.arthritis.org**.

ADMINISTRACION DE CASOS DE ANCIANO

Este programa asiste los ancianos de RI que desean permanecer en sus casas el mayor tiempo que sea posible.

Para calificar , los residentes de RI deben tener 60 años o mayor (o victimas del Alheimers de cualquier edad) confinados a sus casas, fragiles, o con alguna limitación física o mental que no le permita continuar viviendo en su casa sin cuidados de apoyo.

Por medio de servicios de **case management**, clientes reciben un asesoramiento de sus necesidades. Un adminsitrador de casos desarrolla un plan de cuidado que incluye opciones para servicios en la comunidad. El admistrador de casos asiste en asegurar los servicios necesarios, vigilar el cuidado o plan y ofrecer entrenamientos y apoyo a los que brindan el cuidado.

Clientes con ingresos limitados y pocos recursos, pueden calificar para servicios gratis o a precio reducido.

Comuníquese con las siguientes agencias:

Aquidneck Island:

Child & Family Service of

Newport County.....845-2270

East Bay:

East Bay Community Action.....437-1000

Kent County:

Westbay Community Action.....732-4660

Northwest:

Tri-Town Community Action.....351-2750

Providence County:

PROGRAMAS DE ACCION COMUNITARIO

Programas de Acción Comunitario (CAPs), son agencias de servicios sociales trabajando para aliviar el problema de la pobreza por medio de un método positivo y coordinado.

Programas incluyen organizar la comunidad, educar al consumidor, consejería, salud, preparación invernal, y otros servicios.

Reparaciones caseras menores, auditorias de energia, ventanas y puertas contra tormenta, insulación, rellenos, burletes, remplazo de ventanas, reparaciones de caldera, y cambios de quemadores completan los servicios de preparación invernal que **CAP** provee.

Agencias de area incluyen:

Aquidneck Island/Newport:

East Bay Community Action.....847-7821

Blackstone Valley CAP723-4520

Cranston: **Comprehensive CAP467-9610**

East Bay:

East Bay Community Action.....437-1000

Kent County:

Westbay Community Action.....732-4660

Northwest: **Tri-Town CAP.....351-2750**

Providence Community Action.....273-2000

South County Community Action.....789-3016

Woonsocket:

Family Resources CAP766-0900

INICIATIVA DE DIVERSIDAD COMUNITARIA

La **DEA Community Diversity Initiative** fue creada para asegurar que los programas y servicios sean accesibles a la comunidad diversa cultural de Rhode Island.

El foco de la **Community Diversity Initiative** es determinar las necesidades de las comunidades minoritarias del estado, mejorar los recursos para esos ciudadanos ancianos y sus familias, desarrollar asociaciones para mejorar la visibilidad de los servicios para ancianos, y hacer cambios efectivos en la implementación de esos servicios.

El personal del **DEA Community Diversity Initiative** también ofrece asistencia técnica a organizaciones comunitarias sirviendo las minorías para obtener fondos para programas de promoción de salud, y prevención de enfermedad, y para desarrollar estrategias de estadística y mercadeo.

Los miembros de la agencia de base comunitaria de la **Coalition for Diverse Elder Services** asiste al **DEA Community Diversity Initiative** para obtener sus objetivos.

Para Información, llame al **462-0524**.

OPCIONES DE VIVIENDA COMUNITARIA

Algunos ancianos y adultos con limitaciones pueden permanecer en la comunidad con servicios de apoyo apropiados, adaptaciones al hogar, y aparatos de asistencia. **Community Living Options** están designados a ayudar a ancianos y personas con limitaciones a vivir en una comunidad de atmósfera menos restrictiva o en sus propios hogares.

Adaptaciones al hogar incluye modificaciones como rampas, barras de seguridad, o ampliación de pasillos. Aparatos de asistencia incluyen acientos en la bañera, agarradores, o sistemas de alerta. Apoyo de hogar y comunitario incluye servicios como asistente para cuidado personal, amas de casas, asistente de salud en el hogar, comidas sobre ruedas o **Meals on Wheels**, o un sistema de respuesta de emergencia.

Llame a **Ocean State Center for Independent Living (OSCIL)**, 1944 Warwick Avenue, Warwick, RI 02889 at **738-1013 (Voice)** or **738-1015 (TTY)** or **PARI**, 500 Prospect Street, Pawtucket, RI 02860 at **725-1966 (V/TTY)** para información sobre servicios, vivienda, o transporte. **PARI** también ofrece un **Programa de de Asistencia Personal Dirigido por el Consumidor**.

Personas elegibles para asistencia médica (**Medicaid**) pueden ser elegibles para adaptaciones al hogar, servicios de apoyo, y aparatos de asistencia sin costo alguno. Llame al **DHS** oficina de cuidado a largo plazo que se da en éste libro bajo el título **Nursing Homes/ Long Term Care**.

Personas que tienen limitaciones significantes antes de los 22 años deben llamar al **Department of Mental Health and Hospitals** al **462-3421 (Voz)** o al **462-3226 (TTY)**.

OPCIONES DE VIVIENDAS COMUNITARIAS

Personas de 65 años o mayores pueden ser elegibles para servicios en sus casas o su comunidad por medio del DEA. Llame al 562-0570.

Otros recursos para personas en viviendas independientes incluyen **TechACCESS of Rhode Island**, 110 Jefferson Boulevard, Suite I, Warwick, RI 02888 y **Relay Rhode Island**. **TechACCESS** le permite a personas con limitaciones a tratar computadoras, software ,y otros aparatos adaptados de asistencia. Llame al **463-0202**.

Relay Rhode Island puede conectar personas con problemas de audición con varias agencias gubernamentales y también asistir en completar la llamada. Llame al **1-800-745-5555** (Inglés) o **1-800-855-2884** (Español).

SERVICIOS DENTALES

El **Community College of Rhode Island Dental Hygiene Clinic**, 1762 Louisquisset Pike, Lincoln, RI 02865 ofrece limpiezas dentales de Septiembre a Mayo del año escolar. Además, de limpiezas, exámen de cancer oral, exámen periodontal, tratamiento de fluoruro, e información de salud dental, y también monitoréo de presión arterial. El precio es \$10. Para mas detalles, llame al **333-7250**.

El programa **Donated Dental** ofrece servicios dentales gratis y a vajos precios a personas mayores de 60 años con pocos recursos económicos. llame al **728-9448**.

El **Northwest Community Healthcare Center**, 36 Bridgeway, Burrillville, RI 02859 provee servicios dentales general para personas de bajos recursos y residentes de Burrillville, Foster, Glocester, North Smithfield, y Smithfield. Precios basados en sus ingresos. Para información, llame al **568-7661**.

El **St. Francis Cares Wellness Center**, 48 Weybosset Street, Providence, RI 02903 provee servicios dentales gratis un Miercoles de cada mes. llame al **861-8195**.

EQUIPO MEDICO DURADEROS

Personas que vuelven a casa después de una estadia en el hospital, o personas con problemas de movilidad frecuentemente necesitan equipos como camas de hospital, sillas de ruedas, caminadores, o lavador/locador. Estos equipos son referidos como equipo médico duraderos. Personas que planean el despacho de los hospitales, terapistas físicos, o trabajadoras sociales pueden ayudar a los ancianos a ordenar éstos equipos.

En casos que se determine que éstos equipos son necesarios médicamente, **Medicare** lo ayudará a cubrir el costo. **Medicaid** usualmente paga el costo total para sus clientes.

Para información sobre cobertura de equipo médico duradero, llame a **Medicare** al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** o **DHS** al **462-5300** o **462-3363 (TTY)**.

PARI, 500 Prospect Street, Pawtucket, RI 02860 también provee equipo médico duradero usado. llame al **725-1966 (V/TTY)**